

# Poglejte kaj lahko gelirajoča pena naredi za vašega bolnika



Edinstvena gelirajoča pena  
je kombinacija enostavnosti pen in prednosti,  
ki jih prinaša ConvaTec-ova Hydrofiber<sup>®</sup> tehnologija

## PROBLEM

### Maceracija lahko

- X** Poveča rano<sup>1</sup>
- X** Zviša kolonizacijo bakterij v rani<sup>1</sup>
- X** Upočasni celjenje<sup>1</sup>



Maceracija kože okrog rane pri uporabi tradicionalnih pen

Poglejte kako  
Versiva<sup>®</sup> XC<sup>™</sup>  
gelirajoča pena štiti  
kožo okrog rane



Versiva<sup>®</sup> XC<sup>™</sup> neadhezivna obloga

Ugotovitve zdravnikov po zaključku  
4 tedenskega neprimerjalnega kliničnega  
proučevanja bolnikov z golenjo razjedo<sup>2</sup>:

Zaščita kože  
okrog rane

**86%**  
“odlično”  
ali “dobro”

Oskrba zmernega  
do močnega izločanja

**91%**  
“odlično”  
ali “dobro”

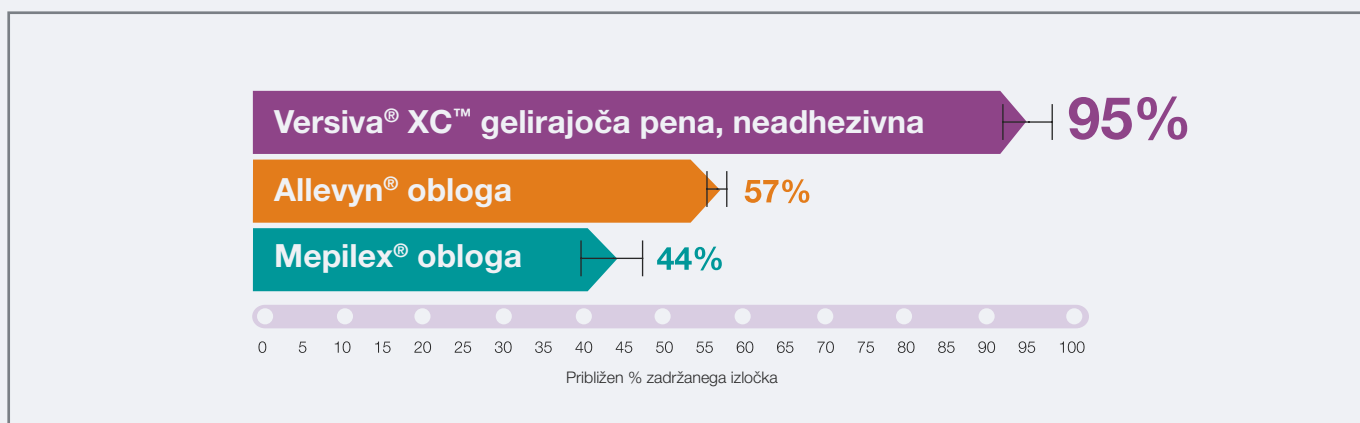
V času proučevanja se  
je število bolnikov z zdravo  
kožo okrog rane

**več kot  
podvojilo**



## Izjemna sposobnost zadrževanja izločka zmanjša nevarnost maceracije

- In vitro testiranje ob pritisku 40 mm Hg je pokazalo, da Versiva® XC™ neadhezivna gelirajoča pena zadrži bistveno več izločka od vseh ostalih primerjanih tradicionalnih neadhezivnih pen<sup>3</sup>.



## Različne nasičene obloge so bile obtežene s 5 kg utežjo (ekvivalentno pritisku 40 mm Hg)<sup>4</sup>



Ločeno testiranje je pokazalo, da je pri Versiva® XC™ gelirajoči peni bistveno manj stranskega močenja kot pri primerjanih tradicionalnih penah ( $p < 0,005$ )<sup>5</sup>.

*Z absorbcijo in zadrževanjem izločka Versiva® XC™ gelirajoča pena zaščiti kožo okrog rane in zmanjša nevarnost maceracije.*

Poglejte kako Versiva<sup>®</sup> XC<sup>™</sup> gelirajoča pena poskrbi za bolnikovo udobje

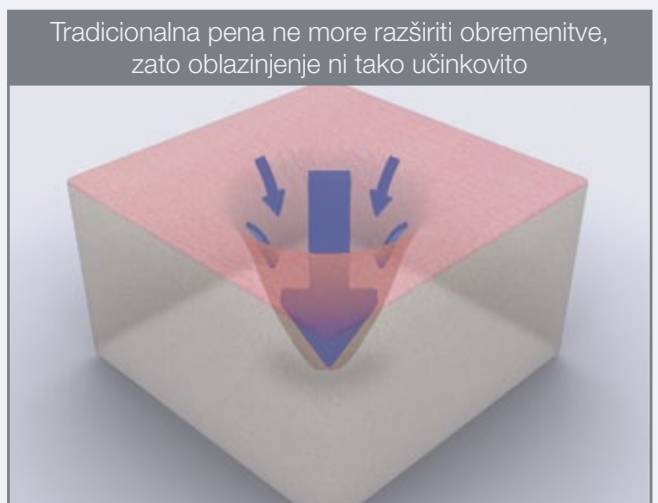


**84%**  
bolnikov je javilo  
**zmanjšanje bolečine**  
v primerjavi z uporabo  
dosedanje obloge<sup>2</sup>

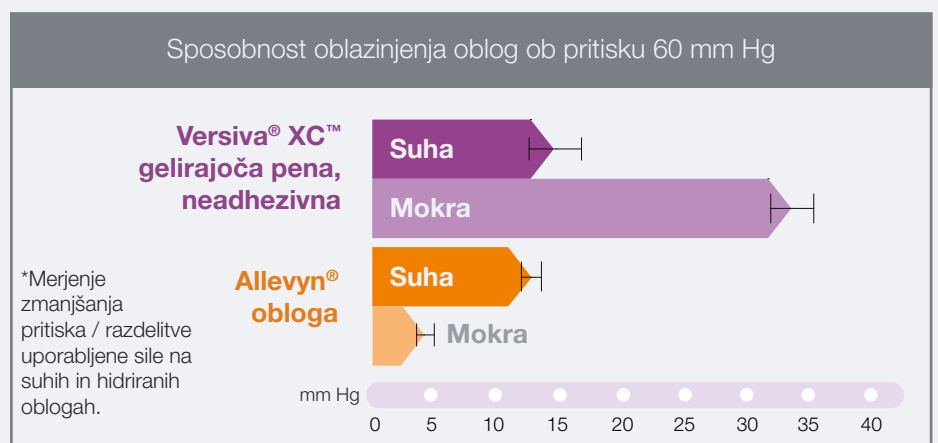


**93%**  
bolnikov je ocenilo zmožnost  
**pomirjanja rane**  
Versiva<sup>®</sup> XC<sup>™</sup> gelirajoče pene  
z oceno »odlično« ali »dobro«<sup>2</sup>

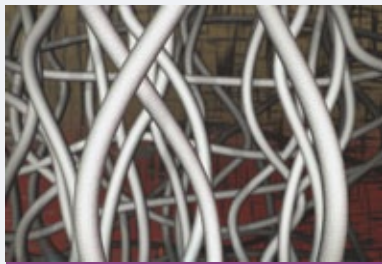
Poglejte kako Versiva<sup>®</sup> XC<sup>™</sup> gelirajoča pena oblažini in varuje



**In vitro testiranje**  
( $p < 0,05$ ) prikazuje  
**bistveno boljše**  
**oblažjenje kot pri**  
**Allevyn<sup>®</sup> oblogi<sup>6</sup>**



# Edinstvena sposobnost geliranja ConvaTec-ove Hydrofiber® tehnologije



1. Hydrofiber® tehnologija  
pred namestitvijo na rano



2. V stiku z izločkom se  
pretvori v gel



3. Izloček in njegove škodljive  
sestavine so zaklenjene  
znotraj gela in na ta način  
odstranjene iz rane<sup>7, 8</sup>

Kot je prikazano na in vitro preizkusu:

## Tesno prileganje površini rane<sup>9</sup>

- Zmanjšuje prazen prostor na stiku med rano in oblogo, tam kjer se lahko razraščajo bakterije

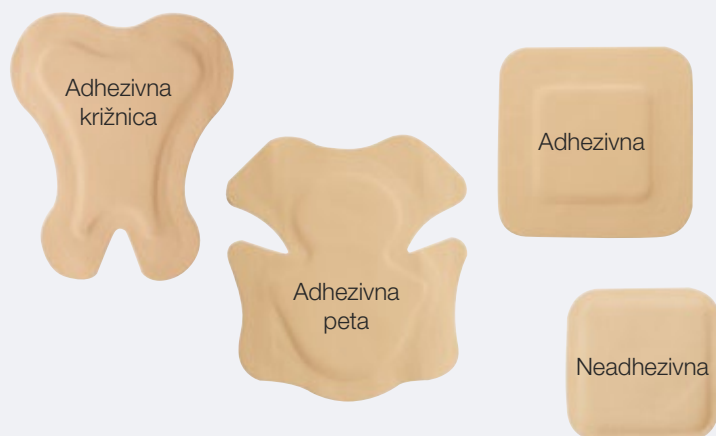


**Gelirana obloga  
se tesno prilega rani<sup>9</sup>**

*Versiva® XC™ gelirajoča pena zagotavlja več kot samo vlažno okolje potrebno za celjenje rane.*

## Poglejte kako Versiva<sup>®</sup> XC<sup>™</sup> gelirajoča pena na novo definira nego bolnika

- Ščiti kožo okrog rane in zmanjšuje nevarnost maceracije
- Skrbi za bolnikovo udobje med nošenjem in menjavanjem obloge<sup>2</sup>
- Rano oskrbi celovito, ne le samo z zagotavljanjem vlažnega okolja
- Gel oblažini na način, ki je edinstven gelirajoči peni<sup>10</sup>



### Podatki za naročanje

Dimenzija	Pakiranje	Kat. številka
Neadhezivna		
7,5 x 7,5 cm	10	410606
11 x 11 cm	10	410607
15 x 15 cm	5	410608
20 x 20 cm	5	410614
Adhezivna		
10 x 10 cm	10	410609
14 x 14 cm	10	410610
19 x 19 cm	5	410615
22 x 22 cm	5	410611
Adhezivna peta		
18,5 x 20,5 cm	5	410612
Adhezivna križnica		
21 x 25 cm	5	410613

Zastopnik in distributer v Sloveniji:

**vsm**  
VALENCIA  
Stoma-Medical d.o.o.  
Valencia Stoma-Medical d.o.o.  
Gregorčičeva 9, 1000 Ljubljana  
Tel.: (01) 251 49 59  
Fax: (01) 251 24 90  
www.vsm.si

Brezplačno kličite: 080 15 45

**Reference:** 1. Cutting KF, White RJ. Maceration of the skin and wound bed 1: its nature and causes. J Wound Care. 2002;7:275-278. 2. Lewandowicz G. A phase II non-comparative study of non-adhesive Versiva<sup>®</sup> XC<sup>™</sup> on leg ulcers (N=46). CW-0501-04-U331. June 13, 2005. Data on file, ConvaTec. 3. Pritchard D. Comparison of the performance characteristics of Versiva<sup>®</sup> XC<sup>™</sup> against foam dressings. WHRI2720 AI127. November 22, 2006. Data on file, ConvaTec. 4. Griffiths B. Retention of fluid under compression of non-adhesive versions of Versiva<sup>®</sup> XC<sup>™</sup> vs. Alleyn<sup>®</sup>, Biatain<sup>®</sup> and Mepilex<sup>®</sup>. WHRI2932 TA110. November 28, 2006. Data on file, ConvaTec. 5. Adams S. Fluid lateral spread in Versiva<sup>®</sup> XC<sup>™</sup> dressings versus foam dressings. WHRI2927 TA107. November 24, 2006. Data on file, ConvaTec. 6. Griffiths B. Cushioning effects of various foam dressings and Versiva<sup>®</sup> XC<sup>™</sup>. WHRI2931 TA109. November 29, 2006. Data on file, ConvaTec. 7. Walker M, Hobot JA, Newman GR, Bowler PG. Scanning electron microscopic examination of bacterial immobilisation in a carboxymethyl cellulose AQUACEL<sup>®</sup> and alginate dressings. Biomaterials. 2003; 24: 883-890. 8. Walker M, Cochrane CA. Protease sequestration studies: a comparison between AQUACEL<sup>®</sup> and Promogran<sup>®</sup> in their ability to sequester proteolytic enzymes. WHRI 2494 WA139. May 27, 2003. Data on file, ConvaTec. 9. Adams S. A new method to demonstrate intimate contact with a simulated wound bed of Versiva<sup>®</sup> XC<sup>™</sup> dressings versus foam dressings. WHRI2938 TA111. December 11, 2006. 10. Bishop S. Versiva<sup>®</sup> XC<sup>™</sup> Gelling Foam Dressing Cushioning and Protection Claims R&D justification. June 29, 2005. Data on file, ConvaTec.

Alleyn je registrirana blagovna znamka družbe Smith & Nephew. Mepilex je registrirana blagovna znamka družbe Mölnlycke Health Care.